



EIDGENÖSSISCHES FINANZ- UND ZOLLDEPARTEMENT
 DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DES FINANCES ET DES DOUANES
 DIPARTIMENTO FEDERALE DELLE FINANZE E DELLE DOGANE

No. 2240

3003 Bern, den 8. SEP. 1974

an	AL				
Datum	9.9.				
Visa					
EPD	090974		11		
Ref.	S.C.I. Guinée. 1520				

An die
 Schweizerische Nationalbank
 8022 Zürich

Kapitalexport

Herr Präsident,

Mit Schreiben vom 27. August 1974 unterbreiten Sie
 uns folgendes Kapitalexportgesuch:

Gesuchsteller: Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich

Anlehens- bzw. Kreditnehmer: Banque Guinéenne du Commerce Extérieur,
 Conakry

Anlehens- bzw. Kreditbetrag: Fr. 18'020'000.-

Laufzeit: 5 und 8 Jahre

Tilgungen: 10 u. 16 Halbjahresraten, die erste 6 Mte nach
 Kreditbenützung

Zinssatz: 2 1/2 % über d. im Zeitp. d. Kreditnützung gültigen
 Satz für 5jähr. Kassenobligationen,
 z.Z. 9 1/2 %

Emissionspreis:

Schuldendienst:

Kotierung:

Weitere Merkmale: Exportfinanzierung f. Lieferungen BBC, Baden
 und Motorcolumbus

Im Einvernehmen mit den beiden anderen interessierten Depar-
 tementen beehren wir uns, Ihnen mitzuteilen, dass wir gegen den vor-
 gesehene Kapitalexport keine Einwendungen zu erheben haben.

Genehmigen Sie, Herr Präsident, die Versicherung unserer
 vorzüglichen Hochachtung.

EIDG. FINANZ- UND ZOLLDEPARTEMENT

Kopie an:

- Eidg. Volkswirtschaftsdepartement

- Eidg. Politisches Departement

Dodis



SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK BANQUE NATIONALE SUISSE
BANCA NAZIONALE SVIZZERA

AP	2	a/a
Datum	29.08.74	11
Ref.	S.C.H. Suisse, 152.0.	

DIREKTORIUM
I. DEPARTEMENT
8022 ZÜRICH

Telefon 051 23 47 40
Telegramm-Adresse Directional
Telex 52 400 snbzh ch
Postcheckkonto 80-939

Eidgenössisches Finanz- und Zolldepartement
Eidgenössisches Politisches Departement
Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement

3003 B e r n

Unsere Zeichen **tho/fg** Ihre Zeichen

ZÜRICH, 27. August 1974

Kapitalexport

Hochgeachtete Herren Bundesräte,

Mit Schreiben vom 21.8.74 ist uns folgendes Kapitalexport-
gesuch zur Genehmigung unterbreitet worden:

Gesuchsteller: Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich

~~Anleiher~~ Kreditnehmer: Banque Guinéenne du Commerce
Extérieur, Conakry

~~Anleihe~~ Kreditbetrag: Fr. 18 020 000.-

Laufzeit: 5 u. 8 Jahre

Tilgungen: 10 u. 16 Halbjahresraten, die erste 6 Mte nach
Kreditbenützung

Zinssatz: 2 1/2 % über d. im Zeitp. d. Kreditnützung gültigen Satz
für 5jähr. Kassenobligationen, z. Zt. 9 1/2 %

Emissionspreis:

Schuldendienst:

Kotierung:

Weitere Merkmale: Exportfinanzierung f. Lieferungen BBC, Baden u.
Motorcolumbus, s/Brief SBG

Bezüglich weiterer Angaben über das unterbreitete Kapitalexport-
gesuch sowie über den Anleiher- bzw. Kreditnehmer verweisen wir
auf die beigeheftete Kopie des rubr. Schreibens.

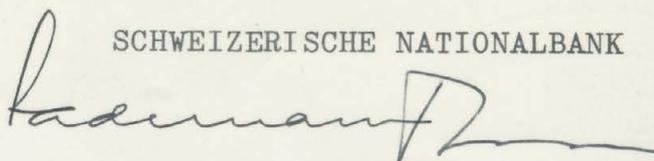
Das Direktorium hat vom Standpunkt des Geld- und Kapitalmarktes
sowie der Währungslage aus gegen die Ausführung des obigen Kapital-
exportgeschäftes nichts einzuwenden.

Wir bitten Sie, uns Ihre Stellungnahme hiezu bekanntzugeben.

Genehmigen Sie, hochgeachtete Herren Bundesräte, die Versiche-
rung unserer ausgezeichneten Wertschätzung.

SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK

Beil.erw.





Schweizerische Bankgesellschaft

Union de Banques Suisses
 Unione di Banche Svizzere
 Union Bank of Switzerland

Direktion

Schweizerische Nationalbank
 Direktorium
 I. Departement
 Postfach 204

Zürich, 21. August 1974
 3890/LAR/SFS

8022 Z ü r i c h

Exportfinanzierung Guinea - Banque Guinéenne du
 Commerce Extérieur, Conakry 18'020
 Kreditvereinbarung über Fr. 18'270'000.--
 BBC Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie, Baden /
 Motorcolumbus, Baden

Sehr geehrte Herren,

Die Firma BBC Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie, Baden und Motorcolumbus Ingenieurunternehmung AG, Baden haben mit der Guineanischen Regierung einen Vertrag abgeschlossen über den Ausbau der öffentlichen Beleuchtungsanlage der Stadt Conakry. Motorcolumbus wird für die Projektierung und Bauleitung besorgt sein, während BBC die Materiallieferungen und Arbeiten ausführt. Es handelt sich hier um schweizerische Lieferungen für die 2. Etappe dieses Projektes. Die Finanzierung des ersten kleineren Teils erfolgte ebenfalls durch uns.

Mit Schreiben vom 21. November 1973 und 6. August 1974 hat die Geschäftsstelle für die ERG des Bundes eine grundsätzliche Zusage für die Gewährung einer Exportrisikogarantie zu einem Satz von 60% abgegeben.

Auf Wunsch der Regierung von Guinea musste für BBC / Motorcolumbus ein einheitlicher Kreditvertrag ausgearbeitet werden. Die Kredite sind wie folgt gegliedert:

./.

- 2 -

Schweizerische Nationalbank, Zürich

1) <u>Exportkredit BBC</u>		
80% des Lieferwertes von Fr. 17'800'000.--	= Fr.	14'240'000.--
2) <u>Exportkredit Motorcolumbus</u>		
70% des Vertragswertes von Fr. 2'500'000.--	= Fr.	1'750'000.--
3) <u>Finanzkredit BBC</u>		
5% des Lieferwertes auf 3 Monate	= Fr.	890'000.--
5% des Lieferwertes auf 12 Monate	= Fr.	890'000.--
4) <u>Fianzkredite Motorcolumbus</u>		
5% des Vertragswertes auf 3 Monate	= Fr.	125'000.--
5% des Vertragswertes auf 12 Monate	= Fr.	125'000.--
Total Vertragswert	Fr. 20'300'000.--	
Total Kreditbetrag		Fr. 18'020'000.--
		=====

Die wichtigsten Konditionen sind die folgenden:

Exportkredite BBC und Motorcolumbus

Zinssatz:	2½% über dem im Zeitpunkt der Kreditbenützung gültigen Ausgabesatz für 5-jährige Kassaobligationen unserer Bank (derzeit 7% + 2½% = 9½%), fest für die ersten fünf Jahre, nachher Neufestsetzung auf gleicher Basis für die restliche Kreditlaufzeit, Immer jedoch im Minimum 8½% p.a. netto	
Kreditdauer:	BBC	8 Jahre
	Motorcolumbus	5 Jahre
Rückzahlungen:	BBC-Teil	- in 16 gleichen Semester-raten, die erste 6, die letzte 96 Monate nach Kreditbenützung
	MC-Teil	- in 10 Halbjahresraten, erste fällig 6 Monate nach Benützung, spätes-tens jedoch 18 Monate nach Vertragsabschluss
Sicherheiten:	Garantie der Banque Centrale de la République de Guinée	

./.

- 3 -

Schweizerische Nationalbank, ZürichFinanzkredite BBC und Motorcolumbus

Zinssatz: $1\frac{1}{2}\%$ über LIBOR, festzusetzen zwei Arbeitstage vor Kreditbenützung, im Minimum 8% p.a. netto

Kreditdauer: 3 bzw. 12 Monate

Rückzahlungen: 3 bzw. 12 Monate nach Kreditbenützung

Aufgrund des ERG-Entscheidendes haben wir der Regierung von Guinea und der Banque Guinéenne du Commerce Extérieur, die als unser Vertragspartner auftritt, eine prinzipielle Zusage für die Gewährung dieser Kredite abgegeben, vorausgesetzt, dass wir Ihre Einwilligung dazu erhalten.

Sobald der Kreditvertrag allseits unterschrieben sein wird, werden wir Ihnen eine Kopie zustellen.

Gestützt auf Artikel 8 des Schweizerischen Bankengesetzes bitten wir Sie um Ihre Zustimmung zu den von uns in Aussicht genommenen Krediten.

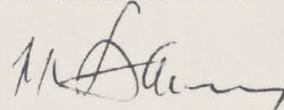
Für Ihre Stellungnahme danken wir Ihnen im voraus.

Genehmigen Sie, sehr geehrte Herren, die Versicherung unserer vorzüglichen Hochachtung.

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT



Meyer



pp. Langer